

· 调查研究专题 ·

中国某高校留学生跨文化适应压力 及其心理因素

Muhammad Zahid abbas 梁雪梅 刘可智

【摘要】目的 调查留学生跨文化适应压力的检出率及其相关因素。同时了解留学生的生理、心理因素与社会适应及中国文化之间的相互作用。**方法** 采用抑郁焦虑压力量表、修订版社会文化适应量表和留学生版跨文化适应量表调查某高校共 100 名来自 9 个不同国家的留学生。**结果** 调查结果显示 32% 的留学生存在跨文化适应压力问题,排前两位的适应问题分别是思念家乡和饮食问题。同时,留学生也存在压力、抑郁和焦虑等心理问题,不同年级留学生的压力问题发生率分别为:大一 9.6%、大二 37.5%、大三 10.6%、大四 25%、大五 25%。抑郁症状发生率分别为:大一 28.6%、大二 12.5%、大三 5%、大四 40% 和大五 31.2%。焦虑症状发生率分别为:大一 52.3%、大二 37.5%、大三 12.1%、大四 30% 和大五 28.1%。社会文化适应第一位障碍是语言问题,其次是留学生在中华文化下保留自己的风俗习惯和个人兴趣的问题。**结论** 留学生的适应问题突出,高校有必要加强引导和制定相关政策,以便留学生更好的适应中国文化。

【关键词】 跨文化适应压力;心理健康;适应困难;留学生

中图分类号:R181

文献标识码:A

doi:10.3969/j.issn.1007-3256.2014.02.001

An evaluation of acculturation stress , mental health issues and adaptation difficulties of international students in China

Muhammad Zahid abbas¹ , LIANG Xue - mei² LIU Ke - zhi²

¹LuZhou Medical College LuZhou 646000 China

²The Affiliated Hospital of LuZhou Medical College LuZhou 646000 China

【Abstract】Objective The purpose of present study was to determine the prevalence of acculturative stress , mental health issues and adaptation difficulties among international students in China. This study was also aimed to understand the physical , social and psychological interaction of international students in the host culture. **Methods** A total of 100 international students from nine countries completed the self administered questionnaires which were Depression Anxiety Stress Scale - 21 (DASS - 21) , Revised Socio Cultural Adjustment Scale (SCAS - R) , and Acculturative Stress Scale for International Students (ASSIS) . These different scales were used to evaluate acculturation stress , mental health issues and adaptation difficulties respectively. **Results** Results showed that 32



调查研究专题策划人物——刘可智副教授简介

刘可智,男,山东青岛人,精神医学博士,副教授,泸州医学院硕士研究生导师,泸医附属医院精神科主任。中华医学会精神病学分会老年学组委员,中国睡眠研究会青年委员会委员,中国酒依赖与防治研究会委员,中国性心理学会会

员,河北省康复医学会精神病学专委会副主任委员,四川省康复医学会精神病学分会委员,四川省心理卫生协会理事,四川省心理咨询与治疗委员会常委,泸州市医学会精神病学分会副主任委员,泸州市心理协会副理事长。参研国家自然科学基金面上项目 2 项,主持市厅级科研项目 3 项,主持横向课题 3 项,发表 SCI 论文 7 篇、国内核心期刊论文数十篇,参编统编教材 3 部,专著 3 部。

percent of students were facing acculturation stress in new culture. The main stressors were homesickness and food problems. International students were also experiencing the stress, depression and anxiety. 9.6 percent students in 1st year, 37.5 percent students in 2nd year, 10.6 percent students in 3rd year, 25 percent students in 4th year and 25 percent students in 5th year were with stress. 28.6 percent students in 1st year, 12.5 percent students in 2nd year, 5 percent students in 3rd year, 40 percent students in 4th year and 31.2 percent students in 5th year were depressed and 52.3 percent students in 1st year, 37.5 percent students in 2nd year, 12.1 percent students in 3rd year, 30 percent students in 4th year and 28.1 percent students in 5th year were with anxiety. The top barrier in socio-cultural adaptation was language. International students were also facing difficulties to maintain their hobbies and personal interests in the host community. **Conclusion** It is very important for Chinese university authorities to conduct research in this area in order to facilitate the adaptation and academic learning of international students in China.

【Key words】 Acculturation stress; Mental health issues; Adaptation difficulties; International students

1 Introduction

International students got to know well about China for education purposes in the last decade. According to U. S. NEWS & World Reports, China has become the third most popular destination for international students after UK and USA. According to records of MOE of China, it had 265,090 international students in 2010 from Europe, America, Africa, Oceania and Asia^[1]. Living in a host country becomes challenging due to cultural differences and language barriers. The stress experienced by the international students from the differences between their native culture and the dominant host culture is commonly referred to as “acculturative stress”^[2]. This cultural transition leads to acculturative stress and adaptation difficulties accompanied by psychological disorientation. Adapting to new environments may be stressful for international students who experience accumulated pressure to adjust to a new language, cultural values, as well as to social norms. The pressure may put a significant demand on the individual, increasing their feelings of stress or fear^[3]. Yang^[4] described the psychological problems due to internal and external factors effecting the international students. When acculturative stress accumulates or fails to find a way to be released, it may exert an adverse effect on one’s psychological well-being^[5], These psychological or mental health problems may include depression, anxiety and perceived stress.

项目基金:四川省卫生厅基金资助项目(120360)、泸州市科技局基金资助项目[2013-S-48(13/30)]

作者单位:646000 泸州医学院(Muhammad Zahid abbas), 泸州医学院附属医院(梁雪梅,刘可智)

通信作者:刘可智, E-mail:kingzliu@163.com

Depression is often listed as one of the top presenting symptoms of psychological problems that international students may have when they experience a high level of acculturative stress^[6]. Adjusting to life in college can be stressful for any student but for international students, this stress is often multiplied^[7]. In the host country international students meet a lot of stressful situations such as language barriers, academic demands, homesickness, lack of social support^[8]. High acculturative stress often leads to more difficulty in adapting socioculturally^[9] It is very important to analyze the levels of acculturative stress, adaptation difficulties and mental health problems among international students so that the cultural transition process can be understood and facilitated. A lot of research has been done in western countries to evaluate the prevalence and causes of acculturation stress, mental health issues and maladjustment among international students. The purposes of all these research and studies were to understand the problems of international students in the host country from all aspects, to facilitate the acculturation process and to help the international students to adjust to the host culture successfully. In China this kind of research is at its beginning phase as China has become known to international students for just a decade. The main purpose of this study was to evaluate and understand acculturation stress, mental health issues and adjustment problems among international students studying in China. Other purposes were to study physical, social and psychological interaction of international students to the host culture.

2 Methods

2.1 Subjects This was a cross sectional self administered questionnaire survey. This study was done on

international medical students studying in Luzhou medical college, Sichuan province China. General demographic details e. g. Age, Gender, Country and Grade were obtained in the first part of the questionnaire.

2.2 Measurements Acculturative stress: acculturation stress was measured using Acculturative Stress Scale for International students (ASSIS) by^[10]. It is a 36 items scale in which responses are assessed in a Likert scale ranging from 1 (strongly disagree) to 5 (strongly agree). The total score for this scale ranges from 36 to 180 with higher score indicating higher acculturative stress levels.

Mental health problems: To evaluate the mental health status a new version of Depression, Anxiety, Stress Scale - 21 (DASS - 21) was used. This scale contains 21 items. There are 7 items for each subscale e. g. depression, anxiety and stress respectively.

Socio - cultural adjustment: To evaluate the social and cultural adjustment a standard scale known as Revised Socio Cultural Adjustment Scale (SCAS - R) by Wilson & Ward was used. This revised scale consists of total 21 items. The higher score shows the higher levels of adjustment difficulties.

2.3 Analysis All the data was computed and analyzed using SPSS (version 16.0). Further analysis was done by using descriptive statistics and t - test.

3 Results

3.1 General demographic information 150 question-

naires were distributed, out of which 100 questionnaires were collected back successfully. General demographic information were collected in the first part of the questionnaire. The age of the students ranged from 17 years to 25 years. Mean age was 21.5 years with (SD = 1.957). Out of total 100 students 68 were males and 32 were females. All the students were studying in different school years. 21 students were in 1st year, 8 students in 2nd year, 19 students in 3rd year, 20 students in 4th year and 32 students in 5th year. All the students were undergraduate medical students. Most of the students were from Asia and others were from Nigeria, Ghana, Somalia, Canada and America.

3.2 Acculturative Stress Scale for International students (ASSIS): The range of scores for this sample ranges from 42 to 145 with mean of 97.41 (SD = 22.08). The prevalence of acculturation stress among international students in this study is 32 percent. It means out of 100 students 32 percent of students are facing acculturation stress. There might be some important stressors in host culture which can induce higher levels of acculturation stress. The important stressors evaluated in this study were homesickness, food problems, student's problems at campus, cultural differences and lack of understanding each other's cultural and religious values. The results of ASSIS are given in the table 1 below.

Table 1 The results of ASSIS

	Mean	SD	n/N (%)
I miss the people and country of my origin.	4.12	1.028	
I feel sad to leave my family and friends behind.	3.65	1.258	
I feel sad leaving my relatives behind.	3.58	1.273	
Homesickness bothers me.	3.79	1.373	
I feel uncomfortable to adjust to new cultural values.	3.04	1.230	
It hurts when people don't understand my cultural and religious values.	3.53	1.167	
I feel sad to consider student's problems here.	3.60	1.181	
I feel uncomfortable to adjust to new foods.	3.79	1.373	
Total scores of ASSIS	97.41	22.08	32 /100 (32%)

Note: SD means Std. Deviation

3.3 Depression, Anxiety, Stress Scale - 21 (DASS - 21) Depression: An evaluation of depression was done for all students from 1st year to 5th year. Results given in the following table were obtained. 28.6 per-

cent students in 1st year, 12.5 percent students in 2nd year, 5 percent students in 3rd year, 40 percent students in 4th year and 31.2 percent students in 5th year were depressed.

Anxiety: The percentage of students with perceived anxiety was calculated. 52.3 percent students in 1st year, 37.5 percent students in 2nd year, 12.1 percent students in 3rd year, 30 percent students in 4th year and 28.1 percent students in 5th year were with anxiety. Length of stay was slightly influencing the presence of anxiety, showing higher anxiety in 1st year students and then decrease in the prevalence of anxiety

with increase in time of stay in China.

Stress: The prevalence of perceived stress was also evaluated. The results are given in the following table 2. 9.6 percent students in 1st year, 37.5 percent students in 2nd year, 10.6 percent students in 3rd year, 25 percent students in 4th year and 25 percent students in 5th year were with stress. Prevalence of stress was lowest in 1st year students and was highest in 2nd year students.

Table 2 The evaluation of depression, anxiety, and stress of all students from 1st year to 5th year (%)

N = 100	1 st year	2 nd year	3 rd year	4 th year	5 th year
With Depression	28.6	12.5	5	40	31.2
No Depression	71.4	87.5	95	60	68.8
With Anxiety	52.3	37.5	21.1	30	28.1
No Anxiety	47.7	62.5	78.9	70	71.9
With Stress	9.6	37.5	10.6	25	25
No Stress	90.4	62.5	89.4	75	5

3.5 Socio – cultural adjustment Scale (SCAS): following table 3.
An analysis of subscales of SCAS – R is given in the

Table 3 The result of subscales of SCAS – R

	N	Minimum	Maximum	Mean	Std. Deviation
Language proficiency	100	1	4	2.41	1.006
Personal interests & community involvement	100	1	4	2.05	.936
Interpersonal communication	100	1	4	1.88	.782
Academic work and performance	100	1	4	1.69	.873
Ecological adaptation	100	1	4	1.63	.720

Results of this study show that international students are experiencing a lot of difficulty in learning Chinese language. Language is the most important factor (mean = 2.41).

4 Discussion

In this study, the prevalence of acculturation stress among international students is 32 percent. And the homesickness was the top stressor for international students, whereas failure of adjustment to new foods was the second most important stressor. This result is the same as Bebeś study which BeBe^[1] also describes language, food and cultural differences as highly disturbing problems for international students in China. According to Sandhu & Asrabadi^[10], stressors related with daily living, academics, language, and culture can be categorized under acculturation stress due to changed environment whereas stressors associated with interpersonal relations with local people may be de-

scribed as perceived discrimination. Living in an entirely new culture can lead to culture shock or acculturation stress. Furthermore, stressors about family and loneliness can be defined by homesickness. These stressors are commonly experienced by international students and can affect their academics and satisfaction in living and studying in host country. Cultural differences and poor understanding of host culture values was also a factor leading to acculturation stress. Homesickness, food problems and cultural differences are the top factors which are playing the key role in the acculturation stress among international students in host culture.

International students were also experiencing the stress, depression and anxiety. In this study, an evaluation of stress, anxiety, and depression was done for all students from 1st year to 5th year. And the anxiety was higher in 1st year students which could be associated with the length of stay in the host culture. Accul-

turation stress or acculturation shock can lead to poor performance and psychological problems in international students. Acculturation shock often leads to mental health problems like depression, anxiety and stress. Depression and anxiety have strong association with culture shock. Failure of adjustment to new culture also leads to depression and anxiety.

Results of this study show that international students are experiencing a lot of difficulty in learning Chinese language. Language is the most important factor (mean = 2.41) which leads to successful socio-cultural adjustment if it is learned and understood. Failure or difficulty in learning and understanding of language of host culture leads to great levels of adjustment problems. International students are also facing difficulties in maintaining their hobbies and personal interests in the host community. It is also difficult for them to involve with in the community socially and psychologically as well as challenging to interact with Chinese people because of cultural barriers and poor understanding of each other's emotions. Students face moderate levels of difficulties in adjusting to new learning style and education system. It has also found that length of stay was slightly facilitating the adaptation but it has no significant effect on socio-cultural adjustment. It was different from other studies which stated that the longer individuals reside in the foreign country, the better the adjustment process to the new environment will be. For instance, Wilton and Constantine^[11] found that greater length of stay in the U. S. was associated with lower levels of psychological distress among Asian and Latin American international college students. It was also difficult for students to maintain their hobbies and interests in the host society. International students were also facing lack of social support and social interaction with the host community. It is also found that length of stay has its effect on the process of adaptation. A student with increased length of stay has more successful adaptation in host society but this study does not support this effect at significant levels.

As now China is going to be a popular destination for international students so there is a need to do research in this area. University authorities should appoint experts in this field, in order to understand the social, psychological and academic problems of international students. This not only would improve academic performance of international students but also help to attract more students to Chinese universities.

References

- [1] BeBe K. Foreign Affairs of China in Higher Education and Issues of International Students in China[J]. *Journal of Studies in Education* 2011 2(1): 114-130.
- [2] Berry J W. Acculturation: Living successfully in two cultures[J]. *International Journal of Intercultural Relations* 2005 2(9): 697-712.
- [3] Poyrazli S, Grahame K M. Barriers to adjustment: Need of international students within a semi-urban campus community[J]. *Journal of Instructional Psychology* 2007 9(4): 28-45.
- [4] Yang R. Soft power and higher education an examination of China's Confucius Institutes[J]. *Globalisation, Societies and Education*, 2010, 13(2): 235-245.
- [5] Lin J G, Yi J K. Asian international students' adjustment: Issues and program suggestions[J]. *College Student Journal*, 1997, 31(4): 473-480.
- [6] Yi J K, Lin G J C, Yuko K. Utilization of counseling services by international students[J]. *Journal of Instructional Psychology*, 2003, 30(7): 333-342.
- [7] Nilsson J E, Butler J, Shouse S et al. The relationships among perfectionism, acculturation, and stress in Asian international students[J]. *Journal of College Counseling* 2008, 9(11): 147-151.
- [8] Poyrazli S, Arbona C, Nora A et al. Relation between assertiveness, academic self-efficacy, and psychological adjustment among international graduate students[J]. *Journal of College Student Development* 2002 43(5): 632-642.
- [9] Ward C, Kennedy A. The measurement of sociocultural adaptation[J]. *International Journal of Intercultural Relations*, 1999, 23(4): 659-677.
- [10] Sandhu D S, Asrabadi B R. Development of an acculturative stress scale for international students: Preliminary findings[J]. *Psychological Reports*, 1994, 75(26): 435-449.
- [11] Wilton L, Constantine M G. Length of residence, cultural adjustment difficulties, and psychological distress symptoms in Asian and Latin American international college students[J]. *Journal of College Counseling* 2003, 15(6): 177-186.

(收稿日期: 2014-04-05)